

Салаты / Salads



Винегреты: классический / «Vinaigrette» original /	180 гр.....	330
с килькой / «Vinaigrette» with sprat /	180 гр.....	370
с сельдью / «Vinaigrette» with herring /	180 гр.....	390
с груздями / «Vinaigrette» with milk mushrooms /	180 гр.....	490
Салат из морской капусты с кальмарами / Sea cabbage with squids /	150 гр.....	420
Сельдь под шубой / Salad «Herring with beets & potato» /	200 гр.....	450
Цезарь с креветками / Cesar with shrimps /	250 гр.....	720
Салат «Сифуд» с заправкой на Ваш выбор		
<i>Креветки, щупальца кальмара, мясо мидий, авокадо, вяленые томаты, салат айсберг, йогурт или оливковое масло</i>		
<i>/ Seafood salad with dressing as you want /</i>		
	200 гр.....	740
Салат из рукколы с ростбифом или креветками и черри томатами	170 гр.....	680
<i>/ Arugula salad with roast beef or shrimp and cherry tomatoes /</i>		
Теплый мужской салат из ломтиков стейка мраморной говядины		
с овощами-фри / Warm men's salad with slices of marbled steak beef with fried vegetables /		
	200 гр.....	720
Икорный салат (форель с/с, яйцо, салат айсберг и лола-росса, красная икра, огурец, домашний майонез). 200 гр.		720
<i>/ Salad with caviar: trout, egg, iceberg lettuce and Lola Rossa, red caviar, cucumber, homemade mayonnaise /</i>		
Шеф-салат с копчеными мидиями / Chief's salad with smoked mussels /	200 гр.....	480
Оливье с курицей / говядиной / языком / колбасой	200 гр.....	480
<i>/ Russian salad with chicken//beef/tongue/sausage /</i>		
Оливье с раковыми шейками / Russian salad with crayfish tails /	200 гр.....	650
Цезарь с курицей и беконом / Cesar with chicken and bacon /	250 гр.....	590
Греческий салат / Greek salad /	200 гр.....	520
Микс салатов:		
с брынзой / Mix of salads with sheep cheese /	150 гр.....	470
с пармезаном / Mix of salads with Parmesan /	150 гр.....	470
Салат из фенхеля и/или сельдерея / Fennel salad and/or celery salad /	150 гр.....	450
Ваш-салат / Your`s salad /	1 гр.....	2

О наличии аллергии сообщите официанту

Холодные закуски / Cold starters



Форель слабой соли / <i>Home-made salted trout</i> /	60 гр.....	630
Тар-тар из форели / <i>Trout tar-tar</i> /	150 гр.....	890
Форшмак из сельди с картофелем или яблоком / <i>Chopped herring with potatoes or apple</i> /	150 гр.....	450
Сельдь с луком и отварным картофелем / <i>Herring with onion and boiled potatoes</i> /	300 гр.....	490
«Гефилте-фиш» (кусочки карпа фаршированные, подается с хреном и рыбно-овощным желе) / <i>Stuffed fish</i> /	150 гр.....	550
Ассорти рыбных закусок (форель с/соли, палтус холодного копчения, палтус с/соли) / <i>Fish plate</i> /	220 гр.....	1550
Куриный рулет с острым облепиховым мармеладом / <i>Chicken roll</i> /	80 гр.....	390
Отварной язык с хреном / <i>Boiled tongue with horseradish</i> /	80 гр.....	550
Ассорти мясных закусок (дом. буженина, языки, куриный рулет, шейка фарш.) / <i>Meat plate</i> /	240 гр.....	1100
Тар-тар из говядины / <i>Tartar beef</i> /	150 гр.....	850
Шейка куриная фаршированная / <i>Chicken stuffed of home style</i> /	150 гр.....	650
Ассорти сыров (маасдам, пармезан, камамбер, сыр с голубой плесенью) / <i>Cheese plate</i> /	200 гр.....	1100
Капрезе по-Одесски / <i>Caprese in Odessa</i> /	200 гр.....	490
Аджапсанда по рецепту С. Э. Г. (баклажан, томаты, перец, лук, томленные в собственном соку) / <i>Ajapsandal according to the recipe of Sergey Gutsait</i> /	150 гр.....	350
Перцы в медовом маринаде / <i>Paprika in honey marinade</i> /	150 гр.....	390
Карпаччо из печеной свеклы с брынзой / <i>Baked beet carpaccio with homemade cheese</i> /	150 гр.....	370
Ассорти Одесских закусок / <i>Odessa assorted snacks</i> /	240 гр.....	790
(шейка куриная фаршированная, гефилте-фиш, икра из «синеньких», форшмак, карпаччо из печеной свеклы)		
Гастрономическое ассорти / <i>Gastronomic Assorted</i> /	150 гр.....	920
(маринованные артишоки, оливки «Гигант», сыровяленый окорок, вяленые томаты, соус песто)		
Икра из «синеньких» (из баклажанов) / <i>Caviar of eggplant</i> /	150 гр.....	420
Ассорти солений (огурцы, чеснок, томаты, черемша) / <i>Assorted pickled vegetables</i> /	300 гр.....	520
Ассорти свежих овощей / <i>Assorted fresh vegetables</i> /	200 гр.....	400
Оливки / <i>Olives</i> /	80 гр.....	250
Грибы солёные:		
белые грузди или рыжики / <i>Salted mushrooms: white bunches or redheads</i> /	200 гр.....	750

Горячие закуски / Hot starters



Жульен из рапанов с пармезаном / *Rapana julienne with parmesan* / 170 rp..... **650**

Жульен из язычков трески / *Cod tongues julienne* / 150 rp..... **550**

Блины:

- со сметаной или сгущенным молоком 3 шт 150 rp..... **390**

/ Pancakes with sour cream or condensed milk /

- с рубленой сельдью 2 шт 150 rp..... **450**

/ Pancakes with chopped herring /

- с форелью 2 шт 130 rp..... **850**

/ Pancakes with trout /

- с красной икрой 2 шт 110 rp..... **850**

/ Pancakes with red caviar /

Драники со сметаной 2 шт / *Potato pancakes* / 200 rp..... **520**

Хачапури по-мегрельски / *Khachapuri of Kolkh* / 300 rp..... **550**

Хачапури по-аджарски / *Khachapuri in Adjara* / 350 rp..... **570**

Драники с припёком из кефали / *Potato pancakes with mullet* / 250 rp..... **590**

Кабачки жареные / *Fried zucchini* / 150 rp..... **390**

или оладьи из них 150 rp..... **390**

/ or fritters /

Рапаны жареные с луком / *Rapana fried with onions* / 150 rp..... **590**

Супы / Soups



Черноморская уха / <i>Black Sea fresh-soup</i> /	350 мл	550
Раковый суп-пюре / <i>Crayfish mashed soup</i> /	350 мл	650
(густой суп из раков, белой рыбы и овощей, подаётся с раковыми шейками)		
Суп гороховый с подкопченной пулярккой / <i>Pea soup with smoked poulard</i> /	350 мл	450
Щи из квашеной капусты с белыми грибами и говядиной	350 мл	520
/ <i>Sauerkraut soup with porcini and beef</i> /		
Суп из белых грибов с луком-фри / <i>Porcini soup with fried onion</i> /	350 мл	520
Борщ «Московский»		
с копчеными колбасками и пампушками / <i>Borsch «Moskovskiy» whith smoked sausage and buns/</i> ...	350 мл	520
(на бульоне из копчёной говяжей грудинки)		
Солянка мясная / <i>Meat Solyanka</i> /	350 мл	550
(подаётся с почками/без почек)		

Супы дня (спрашивайте у официантов) / *Soups of the day* / (ask the waiters)

Основные блюда / Main dishes



Черноморская рыба по сезону: ИНФОРМАЦИЮ О НАЛИЧИИ ЧЕРНОМОРСКОЙ РЫБЫ СПРАШИВАЙТЕ У ОФИЦИАНТОВ
/ Black Sea fish of the season: /

Кефаль / Mullet/ 150 гр..... **750**

Барабулька жареная / Fried red mullet /..... 150 гр..... **780**

Луфарь жареный / Fried bluefish / 180 гр..... **720**

Ставридка / Scad/ 150 гр..... **420**

Бычки /Bullhead/ 200 гр..... **450**

Камбала Калкан (цена за 100гр) /Flatfish Kalkan/ (price per 100g) 100 гр..... **620**

**Рыбная котлета из черноморской мелочи
с пюре из пастернака** 150/100 гр..... **490**

(рыба выловлена собственноручно владельцем ресторана в Черном море)
/ Black sea fish cutlet with parsnip puree (fish caught by restaurateur from Black Sea) /

Сарган /Garfish/ 150 гр..... **550**

Мидии припущенные в казанчике 350 гр..... **690**

(Мы рекомендуем: белое вино, зелень, имбирь, чеснок, томаты, морковь, сладкий перец, лук репчатый, сливки)
/ Mussels poached in cauldron with white wine, garlic, ginger, carrots, sweet pepper, onion and herbs, cream /

Форель морская на Ваш вкус: с соусом Тар-тар, терияки, мятно-лаймовым 180 гр..... **1280**

Онежский судак с соусом «Биск» / Perch fillet with bisque sauce / (жареный/на пару) 180 гр..... **990**

Поджарка из сезонных овощей с морепродуктами и рыбой 350 гр..... **870**

Зразы из щуки / Cutlets of pike / 150 гр..... **580**

Пельмени из щуки /Homemade dumplings with pike / 10 шт. **520**

Пельмени домашние / Homemade meat dumplings / 15 шт. **550**

Пельмени с индейкой / Homemade dumplings with turkey / 15 шт. **550**

Драники со свининой с грибами, подаётся с солёным огурцом 250 гр..... **720**

Сардель из нашей крольчатины (кролик выращен в кибуце GG)
/ Sausage from our rabbit / 200 гр..... **580**

Основные блюда / Main dishes



Томлёнка из нашей говядины с картофельной толчёнкой	150/100 гр.....	790
<i>/ Special boiled beef with mashed potatoes /</i>		
Горячий ростбиф с Птитим подается с соусом Демиглас	150/100 гр.....	890
<i>/ Hot roast beef with ptitim served Demiglace sauce /</i>		
Большая котлета из рубленой мраморной говядины с соусом Демиглас / Large patty of minced marbled beef with Demiglace sauce/	180 гр.....	750
Котлета из рубленой баранины, фаршированная вишней	150 гр.....	750
<i>/ Patty of minced lamb stuffed cherry /</i>		
Телячий язык с грибами в сливочном соусе	150/100 гр.....	890
<i>/ Veal tongue with porcini mushrooms in cream sauce /</i>		
Котлета Киевская с брынзой / Kiev cutlet with feta/	180 гр.....	570
Бефстроганов с грибами / Beef stroganoff with mushrooms /	250 гр.....	790
Стейк медальон (филе-миньон) / Filet mignon /	150 гр.....	1500
Фленк-стейк (брюшная часть мраморной говядины) / Flank steak /	230 гр.....	1300
Кисло-сладкое из говядины «Цимес» / Sweet and sour beef «Tsymes» /	400гр.....	720
Ножка ягненка / Leg of lamb /	300 гр.....	1100
Цыпленок тапака / Spicy chicken «Tapaka» /	350 гр.....	890
Вареники с картофелем и жареным луком / Dumplings with potatoes and fried onions /	6 шт.....	470
Картофель жаренный с лесными грибами / Fried potatoes with porcini /	200 гр.....	650
Утиная ножка «Конфи» / Duck meat Confi /	180 гр.....	820
Свиная грудинка на ребрышках с фирменной тушеной капустой / Pork brisket on ribs with branded braised cabbage /	300 гр	720
Свинина с грибным жульеном / Pork with mushroom julienne /	180 гр.....	720
Припущенная куриная грудка, подается с киноа с овощами и брусникой	100/150 гр	650
<i>/ Steamed chicken breast with lingonberries served with quinoa and vegetables /</i>		
Котлета из кролика с печенью, подается с киноа с овощами. Кролик выращен в Киббуце Gutsait Group / Rabbit cutlet with liver, quinoa and vegi. The rabbit was raised in Kibbutz Gutsait Group /	150 гр	690

Мангал / Grill



Шашлык из свинины	230 гр.....	750
<i>/ Skewers of pork /</i>		
Шашлык куриный	230 гр.....	650
<i>/ Skewers of chicken /</i>		
Шашлык из говядины	230 гр.....	1200
<i>/ Skewers of beef /</i>		
Люля-Кебаб из баранины	180 гр.....	780
<i>/ Kebab lamb /</i>		

Гарниры / Garnish



Картофельное пюре 150 гр..... 170 <i>/ Mashed potatoes /</i>
Картофель отварной с зеленью 150 гр..... 150 <i>/ Boiled potatoes /</i>
Картофель фри / Айдахо 150 гр..... 250 <i>/ French fries / Idaho /</i>
Рисовый гарнир (рис Басмати и бурый рис) 150 гр..... 150 <i>/ Rice side dish (basmati rice and brown rice) /</i>
Капуста тушеная со свеклой 120 гр..... 180 <i>/ Braised cabbage with beets /</i>
Фирменная перловка с беконом и капустой 120 гр..... 200 <i>/ Branded barley with cabbage and becon /</i>
Овощи на пару 200 гр..... 250 <i>/ Steamed vegetables /</i>
Овощи на сковороде-гриль 300 гр..... 550 <i>/ Grilled vegetables /</i>
Киноа с овощами 150 гр..... 200 <i>/ Quinoa with vegetables /</i>
Кус-Кус 150 гр..... 170 <i>/ Couscous /</i>
Птитим 150 гр..... 250 <i>/ Ptitim /</i>

Паста / Pasta



Спагетти №12 / <i>Spaghetti №12</i> /	150 гр.....	250
Пенне / <i>Penne</i> /	150 гр.....	250
Тальятелле / <i>Tagliatelle</i> /	150 гр.....	250
Лингвини / <i>Linguine</i> /	150 гр.....	250

Соус к пасте:

Pasta sauce:

Карбонара / <i>Carbonara</i> /	150 гр.....	430
Аррабиата / <i>Arrabiata</i> /	140 гр.....	290
Болоньезе / <i>Bolognese</i> /	150 гр.....	350
Песто / <i>Pesto</i> /	75 гр.....	280
Сливочный с белыми грибами	200 гр.....	500
<i>/ Cream sauce with porcini mushrooms /</i>		
С морепродуктами / <i>With seafood</i> /	200 гр.....	620

Пицца / Pizza



Вегетарианская 30/45/Гигант **590/980/1850**

(тесто, томатный соус, моцарелла, красный лук, перец болгарский, шампиньоны, помидоры, маслины)

/ *Vegetarian (dough, tomato sauce, mozzarella, red onion, paprika, mushrooms, tomatoes, black olives)* /

Маргарита 30/45/Гигант **590/980/1850**

(тесто, томатный соус, моцарелла) / *Margarita (dough, tomato sauce, mozzarella)* /

Пепперони 30/45/Гигант **690/1050/2200**

(тесто, томатный соус, сыр Моцарелла, колбаса Пепперони)

/ *Pepperoni (dough, tomato sauce, mozzarella cheese, pepperoni)* /

Пицца Цезарь 30/45/Гигант **850/1350/2700**

(курица, специальный соус, бекон, томаты, сыр моцарелла, рукола)

/ *Caesar (special sauce, chicken, bacon, tomatoes, mozzarella, arugula)* /

Пицца 4 сыра 30/45/Гигант **790/1390/2650**

(тесто, сыры: моцарелла, пармезан, маасдам, с голубой плесенью)

/ *4 cheeses (dough, mozzarella, parmesan, maasdam, blue cheese)* /

Пицца Мясная 30/45/Гигант **900/1500/2750**

(тесто, томат соус, моцарелла, курица, бекон, колбаски охотничьи, пепперони, Холопень, Пармезан)

/ *dough, tomato sauce, mozzarella, chicken, bacon, hunting sausages, pepperoni, Jalapeno, Parmesan* /

Маринара 30/45/Гигант .. **1200/1800/3400**

(тесто, томатный соус, кальмар, креветки, сыр моцарелла, маслины)

/ *Marinara (dough, tomato sauce, squid, shrimp, mozzarella cheese, olives)* /

Пицца / Pizza



ВАША пицца 30/45/Гигант **590/980/1850**
(тесто, томатный соус или белый соус, сыр Моцарелла) / *YOUR pizza (dough, tomato or white sauce, mozzarella cheese) /*

Дополнительные ингредиенты:

Extra ingredients:

Лук красный / <i>Red onion</i> /	50/80/120 гр	60/90/200
Перец болгарский / <i>Paprika</i> /	50/80/120 гр	60/90/200
Помидоры / <i>Tomatoes</i> /	70/120/180 гр	60/90/180
Шампиньоны свежие / <i>Fresh champignon</i> /	50/80/120 гр	60/90/200
Маслины / <i>Olives</i> /	30/50/70 гр	70/100/200
Острый перец «Халопеньо» / <i>Hot pepper Jalapeno</i> /	30/50/70 гр	80/110/220
Бекон / <i>Bacon</i> /	50/70/120 гр	80/110/220
Курица / <i>Chicken</i> /	80/120/150 гр	80/110/220
Сыр Моцарелла / <i>Mozzarella cheese</i> /	50/80/120 гр	80/110/240
Микс копченостей / <i>Assorted smoked meat</i> /	80/120/150 гр	120/170/330
Филе форели / <i>Trout fillets</i> /	70/100/150 гр	490/720/990
Креветки / <i>Shrimp</i> /	75/150/300 гр	200/300/600
Ананас / <i>Pineapple</i> /	60/100/150 гр	60/90/200
Пицца дня (<i>спрашивайте у официантов</i>) / <i>Pizza of the day</i> / (<i>ask the waiters</i>)		

Десерты / Desserts



Десерт «Анна Павлова» <i>только по выходным дням / Anna Pavlova / only on weekends</i>	120 гр	580
Жареное мороженое с малиновым соусом	150 гр	390
<i>/ Fried ice cream with raspberry sauce /</i>		
Домашний чизкейк <i>/ Homemade cheesecake /</i>	150 гр	450
Яблоко запеченное с орехами и медом <i>/ Baked apple with nuts and honey /</i>	150 гр	370
Блинчики с маком (подаются с медом и сгущенным молоком)	120 гр	450
<i>/ Pancakes with poppy (served with honey & condensed milk) /</i>		
Вареники с вишней (6 шт.) <i>/ Dumplings with cherry /</i>	200 гр	450
Мороженое в бисквите, запеченное в дровяной печи, под белковым кремом, подается с облепиховым соусом	150 гр	580
<i>/ Baked biscuit with ice cream and cream of served with sea buckthorn sauce/</i>		
«Графские развалины» <i>/ «Counts ruins» /</i>	150 гр	570
Наполеон <i>/ Napoleon cake /</i>	150 гр	390
Медовик <i>/ Honey cake /</i>	150 гр	390
Муравейник <i>/ Cake «Anthill» /</i>	100 гр	360
Домашнее мороженое: халва, фисташковое, облепиха	1 шар	200
<i>/ Homemade ice cream: halva, pistachio, sea-buckthorn /</i>		
Мороженое в ассортименте: пломбир, крем-брюлле, шоколадное, клубничное <i>/ Ice cream in assortment: ice cream, creme brulee, chocolate, strawberry /</i>	1 шар	150
Сорбет: лайм-лимон, манго, малина <i>/ Sorbet: lime-lemon, mango, raspberry /</i>	1 шар	150
Топпинги к мороженому: тертый шоколад, орехи, фрукты	30 гр	100
<i>/ Toppings for ice cream: grated chocolate, nuts, fruit /</i>		
Ленивые вареники с клубнично-апельсиновым вареньем и сметаной	150 гр	350
<i>/ Lazy dumplings with strawberry-orange jam and sour cream /</i>		
Шоколадное муалё с шариком ванильного мороженого	80/60 гр	450
<i>/ Chocolate mouale with a scoop of vanilla ice cream /</i>		
Десерты дня <i>(спрашивайте у официантов)</i>		
<i>/ Desserts of the day / (ask the waiters)</i>		

Безалкогольные напитки / Soft drinks



Кофе Американо, Эспрессо / <i>Americano, Espresso</i> /	200 / 50 мл.....	250
Кофе Латте, Капучино / <i>Latte, Capuccino</i> /	250 мл.....	300
Кофе Латте, Капучино на растительном молоке	250 мл.....	330
<i>/ Latte, Capuccino with vegetable milk/</i>		
Холодный кофейный напиток / <i>Cold coffee drink</i> /	250 мл.....	300
Чай в чайнике / <i>Tea in a teapot</i> /	350/800 мл.....	400/750
- ЧЁРНЫЙ, ЧЁРНЫЙ С БЕРГАМОТОМ / - BLACK, BLACK WITH BERGAMOT		
- ЗЕЛЁНЫЙ, С ЖАСМИНОМ, МОЛОЧНЫЙ УЛУН / - GREEN, WITH JASMINE, MILK OOLONG		
- ФРУКТОВЫЙ (КАРКАДЕ ИЛИ АПЕЛЬСИН/МАНДАРИН) / - FRUIT (HIBISCUS OR ORANGE/TANGERINE)		
- ОБЛЕПИХОВЫЙ / - SEA BUCKTHORN		
- ТРАВЯНОЙ (ИВАН-ЧАЙ ИЛИ ОДЕССКОЕ РАЗНОТРАВЬЕ) / - HERBAL (IVAN-TEA OR ODESSA FORBS)		
- ИМБИРНЫЙ НАПИТОК / - GINGER DRINK		
Добавки к чаю: чабрец, мята, лимон, ромашка / <i>Tea additives: thyme, mint, lemon, chamomile</i> /		
Холодный чай / <i>Cold tea</i> /	1000 мл.....	550
Минеральная вода «Байкал» (газированная, негазированная)	530 мл.....	390
<i>/ Mineral water «Baikal» /</i>		
Минеральная вода «Боржоми» (газированная)	500 мл.....	420
<i>/ Mineral water «Borjomi» /</i>		
Минеральная вода «Даусуз» (газированная, негазированная)	500/850 мл.....	400/600
<i>/ Mineral water «Dausuz» /</i>		
Домашний лимонад	200/300/1000 мл.....	200/300/1000
Лимонад «Лапочка»	330 мл.....	290
<i>/ Lemonade «Lapochka» /</i>		
Сок Rich	200 мл.....	220
<i>/ Juice Rich/</i>		
Сок свежесжатый	200 мл.....	370
<i>/ Fresh juice /</i>		
Морс клюквенный	200/300/1000 мл.....	200/300/1000
<i>/ Cranberry juice /</i>		
Компот / <i>Compote</i> /	200/300/1000 мл.....	200/300/1000



**О наличии аллергии
сообщите официанту!**